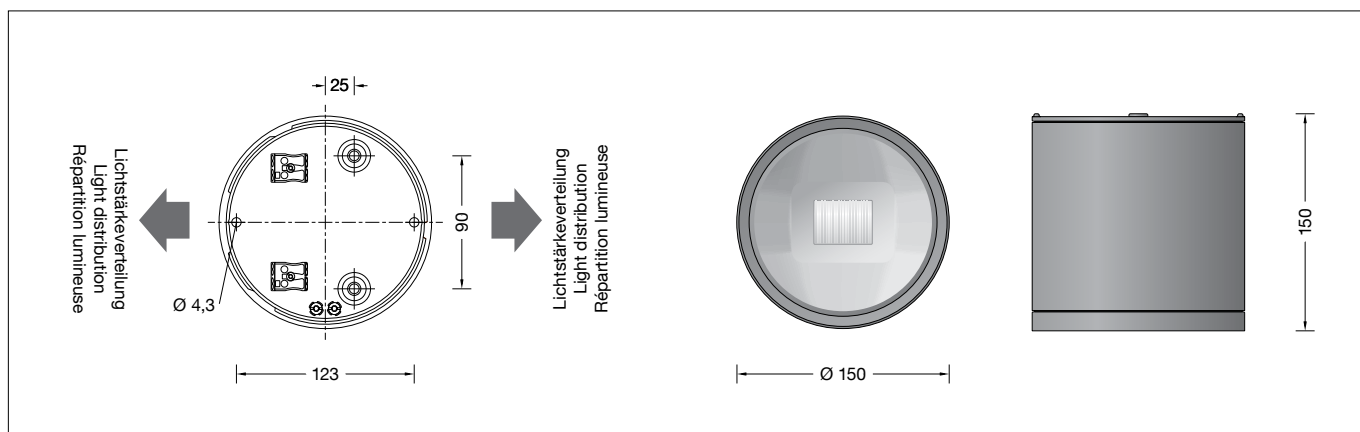


BEGA**24 432**

Deckenaufbau-Tiefstrahler
Ceiling mounted downlight
Plafonnier

IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Kompaktiefstrahler
mit bandförmiger Lichtstärkeverteilung.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas mattiert
Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Optische Silikonlinse
2 Befestigungsbohrungen ø 4,3 mm
Abstand 123 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Anschlussleitung ø 7-12 mm,
max. 5x2,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine elektrotechnische Fachkraft
erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Compact LED downlight with flat beam light
distribution.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
Matt safety glass
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
Optical silicone lens
2 mounting holes ø 4.3 mm
Distance apart 123 mm
2 cable entries for through-wiring of mains
supply cable ø 7-12 mm,
max. 5x2,5[□]
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable
and control line
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
CE – Conformity mark

Safety indices

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer is then discharged from
liability when damage is caused by improper
use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the
persons responsible for the modification shall
be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Spot compact à LED,
à répartition lumineuse elliptique.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité mat
Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Lentille optique en silicone
2 trous de fixation ø 4,3 mm
Entraxe 123 mm
2 entrées de câble pour branchement en
dérivation d'un câble de raccordement
ø 7-12 mm, max. 5x2,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et
les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
CE – Sigle de conformité

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité
résultant d'une mise en œuvre ou d'une
installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire
se feront sous la responsabilité exclusive de
celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	24,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	27 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h / L_{70}

Lamp

Module connected wattage	24.1 W
Luminaire connected wattage	27 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h / L_{70}

Lampe

Puissance raccordée du module	24,1 W
Puissance raccordée du luminaire	27 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h / L_{70}

24 432 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0800/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3910 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2600 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	96,3 lm/W

24 432 K3

Module designation	LED-0800/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3910 lm
Luminaire luminous flux*	2600 lm
Luminaire luminous efficiency*	96,3 lm/W

24 432 K3

Marquage des modules	LED-0800/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3910 lm
Flux lumineux du luminaire*	2600 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	96,3 lm/W

24 432 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0800/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	4010 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2666 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	98,7 lm/W

24 432 K4

Module designation	LED-0800/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	4010 lm
Luminaire luminous flux*	2666 lm
Luminaire luminous efficiency*	98,7 lm/W

24 432 K4

Marquage des modules	LED-0800/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	4010 lm
Flux lumineux du luminaire*	2666 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	98,7 lm/W

* vorläufige Daten

* preliminary data

* données provisoires

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 55/110°

Lighting technology

Half beam angle 55/110°

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 55/110°

Montage

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen.
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial entsprechend der gewünschten Lichtstärkeverteilung am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenoberteil und -unterteil herstellen.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Leuchtenoberteil aufsetzen und rechtsherum bis zum Anschlag drehen.

Installation

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire back housing.
Secure the luminaire base to the mounting surface using the materials provided or other suitable materials to achieve the desired light distribution.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.
Make earth conductor connection between luminaire top and luminaire base.
Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Install luminaire top and turn it clockwise as far as it will go.

Installation

Introduire le câble d'alimentation dans la partie inférieure du luminaire par l'entrée de câble.
Fixer la partie inférieure du luminaire sur la surface de montage en fonction de la répartition lumineuse souhaitée, à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.
Relier le fil de terre entre la partie supérieure et la partie inférieure du luminaire.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.
Poser la partie supérieure du luminaire et tourner vers la droite jusqu'au blocage.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten.

LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Leuchtenoberteil links herum bis zum Anschlag drehen und von der Montageplatte nehmen.

Steckvorrichtungen trennen.

Sicherungsschraube (SW 2,5) im

Leuchtenoberteil lösen. Abschlussring mit Glas und Reflektor durch Linksdrehung aus dem Leuchtenoberteil herausnehmen.

LED-Modul austauschen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Abschlussring mit Glas und Reflektor in das Leuchtenoberteil einsetzen und rechts herum bis zum Anschlag drehen. Sicherungsschraube im Leuchtenoberteil fest anziehen.

Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenoberteil und -unterteil herstellen.

Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchtenoberteil aufsetzen und rechts herum bis zum Anschlag drehen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system.

LED are high-quality electronic components!

Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.

Remove luminaire top from mounting plate by turning it counter-clockwise.

Disconnect the plug-in devices.

Undo retaining screw (wrench size 2.5) in the luminaire top. Remove the trim ring along with the glass and reflector from the luminaire top by turning it counter-clockwise.

Replace LED module. Please follow the installation instructions for the LED module. Screw the trim ring along with the glass and reflector into the luminaire top by turning it clockwise. Tighten retaining screw in the luminaire top firmly.

Make earth conductor connection between luminaire top and luminaire base.

Push plug into coupler as far as it will go.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Install luminaire top and turn it clockwise as far as it will go.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.

Travailler hors tension.

Les LED sont des composants électroniques de haute qualité!

Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.

Dévisser complètement la partie supérieure du luminaire en le tournant vers la gauche jusqu'à la butée et le retirer de la contre-plaque.

Débrancher les connecteurs embrochables.

Desserrer la vis de sécurité (SW 2,5) du la partie supérieure du luminaire. Retirer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur du la partie supérieure du luminaire en le tournant vers la gauche.

Remplacer le module LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Installer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur dans la partie supérieure du luminaire et tourner vers la droite jusqu'à la butée. Serrer fermement la vis de sécurité dans la partie supérieure du luminaire.

Relier le fil de terre entre la partie supérieure et la partie inférieure du luminaire.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.

Veiller au bon emplacement du joint.

Poser la partie supérieure du luminaire et tourner vers la droite jusqu'au blocage.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0157/700
LED-Modul 3000 K	LED-0800/830
LED-Modul 4000 K	LED-0800/840
Reflektor	75 003 282
Dichtung	83 001 952

Spares

LED power supply unit	DEV-0157/700
LED module 3000 K	LED-0800/830
LED module 4000 K	LED-0800/840
Reflector	75 003 282
Gasket	83 001 952

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/700
Module LED 3000 K	LED-0800/830
Module LED 4000 K	LED-0800/840
Réflecteur	75 003 282
Joint	83 001 952